

# L'ÉCHO

BULLETIN D'INFORMATION INTERMUNICIPAL

## Histoire de se raconter Compton

*Nous continuons notre lecture du compte rendu de l'histoire religieuse catholique de Compton dans une version qu'en donnait ARTHUR VEILLEUX dans une conférence prononcée il y a 40 ans, à la veille du centenaire de Compton le 15 juillet 1956. Bien sûr, vous remarquerez qu'il y a un décalage en «l'aujourd'hui» du texte et celui de notre actuelle lecture, quarante ans plus tard. En quelque sorte, ce texte qui relate un aspect de notre histoire en fait lui-même partie.*

### Histoire religieuse (catholique) de Compton

Seulement cinq paroisses dans le diocèse de Sherbrooke sont plus vieilles que Compton. Ce sont, dans l'ordre, Sherbrooke en 1834, Stanstead en 1848, Bonsecours en 1849, Richmond et Wotton en 1852. Valcourt est de la même année que Compton. Le premier acte des registres de cette paroisse est un mariage, celui d'un M. Peter Clarke avec une demoiselle Sophie Lancier, le 8 janvier 1855. Le premier baptême est celui de Marie Trudel née le 19 décembre 1854 et baptisée le 16 janvier 1855. La première sépulture est celle de Mathias Taupier, inhumé le 11 février 1855, décédé le 9, âgé d'environ 42 ans.

Durant les cent ans d'existence de cette paroisse, on compte un total de 4435 baptêmes, 822 mariages et 1608 sépultures.

[...]

Voici un acte de baptême tiré des

registres de cette paroisse, vol.3 p.58 :

« Le trois février mil huit cent quatre-vingt-deux, nous curé soussigné avons baptisé Louis-Étienne né le premier courant du légitime mariage de Jean-Baptiste-Moïse St-Laurent marchand, et de Mary-Ann Broderick, de cette paroisse. Parrain Stephen Broderick; Marraïne Bridgt Tully ainsi que le père ont signé avec nous.

(Signé) S. Broderick

J.B.M. St-Laurent

M.N. Beaudry, Ptre »

N'est-ce pas une joie et une fierté bien légitime pour nous que de conserver un tel acte dans nos registres?

Qui peut retenir de mémoire les noms de tous les anciens curés de Compton, avec les années de leur ministère ici? Les voici dans l'ordre :

- 1) James Daly  
1856-1858
- 2) Joseph-Eugène Germain  
1858-1860
- 3) Georges-Joseph Browne  
1860-1863
- 4) Jean-Baptiste Chartier  
1863-1868
- 5) Joseph-Alphonse Gravel  
1868-1870
- 6) Joseph-Octave Leblanc  
1870-1877
- 7) Maurice Beaudry  
1877-1883
- 8) Joseph-Eugène-Edmond Choquette  
1883-1896
- 9) Irénée-Alfred Lavallée  
1896-1916
- 10) Eugène Saint-Jean  
1916-1930
- 11) Pierre-Edmond-Arthur Brouillette  
1930-1937
- 12) Henri-Émile Caron  
1937-1948
- 13) Napoléon Loiselle  
1948-1954
- 14) Camille Parenteau  
1954-

L'un d'entre nous en est à son neuvième curé dans la paroisse. Vous avez tous deviné qu'il s'agit de M. Émilien Couture, âgé de 94 ans, arrivé à Compton en 1877, la même année que le curé Beaudry.



**GÉRIN,  
DUPUIS,  
VIENS  
INC.**

*Courtiers d'assurances générales*

79, rue Court 849-2782  
Coaticook 1-800-567-3424  
Télécopieur : 849-2702



*Béton préparé  
Transport gravier  
Fosse septique  
Tuyau béton*

340, rue Merrill,  
Coaticook, J1A 1X4  
(819) 849-2778

*L'apparence, c'est la différence.  
La différence c'est :*

*Michel Ange Coiffure*

25 rue Hatley, Compton

835-0040

Équipement  
de bureau  
**QWERT** itée

985, Galt ouest, Sher  
562-5079

**SMITH  
CORONA**



**Caisse populaire  
Desjardins  
de Compton**

**Desjardins**

C.P. 150  
4, Principale sud  
Compton, J0B 1L0  
Téléphone: 835-5475  
Télécopieur: 835-5476

L'incroyable force de la coopération



## Compton Station

**Réunion du 1er mai 1996**

**Comptes à payer**

Au 30 avril 1996, les comptes à payer s'élevaient à \$ 38,022.

**Voirie**

*Lampadaires sur la rue Legrand*

Les résidents de la rue Legrand ont demandé l'installation de quatre lampadaires sur leur rue. Suite à cette demande, une offre sera faite à ces résidents.

*Marquage des routes*

La compagnie Ligno est autorisée à faire le marquage des routes asphaltées au coût estimé à \$ 3, 000 plus les taxes applicables.

*Abat-poussière*

La compagnie CALCLO est autorisée à fournir et à étendre l'abat-poussière sur nos routes au coût estimé à \$ 33, 250.

*Rénovation des chemins d'accès au site d'enfouissement.*

Le Conseil a résolu d'appuyer la demande de subvention au Ministère des Transports par la Municipalité du Canton de Barnston.

Cet appui n'implique aucune participation financière de la part de la municipalité de Compton Station.

*Pont couvert Eutis*

Monsieur le Maire va rencontrer le Ministère des Transport sous peu pour les aviser que la municipalité veut ré-ouvrir le chemin en 1996.

**Administration générale**

*Table des M.R.C. de l'Estrie*

Monsieur Michel Belzil, Maire de

la Municipalité de Barnston-Ouest, a été nommé Président de la table des M.R.C. de l'Estrie.

*L'UMRCQ et la gestion des ponts*

L'Union des municipalités régionales de comté du Québec recommande que la gestion des ponts soit faite conjointement avec chaque Municipalité régionale de Comté.

*Inspecteur agraire*

Monsieur Michel Inkel a été nommé Inspecteur agraire et gardien d'enclos pour la période se terminant le 1er mars 1997.

*Achat d'un ordinateur*

Le conseil a autorisé l'achat d'un ordinateur additionnel au prix de \$ 2, 990 plus taxes du fournisseur Estrie-Tech.

*Concours «Villes, villages et campagnes fleuries du Québec»*

Il est résolu à l'unanimité de ne pas s'inscrire à ce concours pour 1996.

*Entretien d'été des parcs Veilleux & Drouin pour 1996*

Considérant l'entretien de la pelouse et des fleurs aux parcs Veilleux & Drouin pour l'été 1996, le Conseil accorde l'entretien de la pelouse à Monsieur Florian Dubois et l'entretien des fleurs à Madame Eveline Dubois.

*Demande d'aide financière (projet «Marché public Louis St-Laurent)*

La Municipalité accepte en principe de souscrire un certain montant à la condition que le projet nous fasse parvenir la liste des producteurs intéressés de la Municipalité avant d'autoriser qu'un montant soit versé à ce projet.

*Voyage amical en France organisé par la municipalité de Compton.*

Monsieur le Maire transmet aux membres du Conseil l'invitation de participer à un voyage en France afin de rencontrer les gens de la commune de Mouilleron-en-Pareds avec laquelle la Municipalité de Compton a signé un pacte d'amitié.



# Compton Station

## Réunion du 5 juin 1996

### Comptes à payer

Au 31 mai 1996, les comptes à payer s'élevaient à \$ 69, 808.

### Administration générale

#### M.R.C. de Coaticook

- Monsieur Michel Belzil, Maire de la Municipalité de Barnston-Ouest et Préfet de la MRC de Coaticook a été nommé président de la SOLIDE.
- Le premier projet du schéma d'aménagement révisé de la MRC de Coaticook a été adopté.

#### Modification du règlement de zonage

La demande d'un contribuable de modifier notre règlement de zonage pour permettre l'aménagement d'un cimetière a été refusée.

#### Certificats de non-contrevenances

Les certificats de non-contrevenances aux règlements municipaux demandés par Les Cendres du Québec Inc. et par Valoraction Inc. ont été refusés.

#### Collecte sélective sur le territoire de la MRC de Coaticook

Le règlement autorisant la conclusion d'une entente relative à la gestion de la collecte sélective sur le territoire de la MRC de Coaticook et les municipalités formant son territoire a été adopté.

#### Pont couvert «Eutis»

Le Conseil entreprend les démarches pour faire déclarer le pont couvert «Eutis» monument historique

étant donné sa valeur patrimoniale. Ce pont est classé 26ème sur 106 ponts.

#### Subventions

- Une subvention de \$ 500 a été accordée à l'organisme «Ferme au marché». De même, une subvention de \$ 500 a aussi été accordée pour le projet «Marché public Louis St-Laurent». Le projet doit avoir lieu pour que la subvention soit versée.
- Une subvention au montant de \$ 150 sera versée pour la tenue du Festival de lait de Coaticook.
- Une subvention au montant de \$ 100 a été accordée à Solidarité rurale

#### Divers

- Une lettre a été envoyée à Hydro-Québec demandant que les nouveaux poteaux électriques sur le chemin Veilleux soient placés dans l'emprise du chemin.
- Le fauchage des côtés de chemins a été confié à Monsieur François Duquette.
- Considérant la non disponibilité des membres du Conseil, l'invitation au tournoi de golf du Maire de la Ville de Coaticook n'a pu être acceptée.
- Le Conseil de la Municipalité d'Ascot désapprouve notre règlement d'annexion d'une partie d'Ascot.
- Une demande d'autorisation à la Commission de protection du territoire agricole a été déposée par Madame Gisèle et Monsieur Michel Rodrigue pour acquérir une partie du terrain de Monsieur Raymond Cotnoir.
- Le paiement de notre contribution au fonds de création d'emploi de la MRC de Coaticook a été autorisé.
- Le tour cycliste des Cantons aura lieu le 14 juillet dans Compton Station. Le parcours se fera par la route 208, le chemin Veilleux et le chemin Compton pour se rendre à Waterville.

Tél.: 835-5492

8 Ch. Hatley  
Compton, Qc

**BONICHOIX**

**Marché Grégoire et Filles**

Fruits et légumes  
Boulangerie sur place  
Viande de choix  
Grand choix de fromages  
et charcuteries



S.C.A.  
Compton

Grains, moulées, semences,  
engrais minéraux, quincaillerie

C.P. 30, Compton

835-5411

53, rue Principale Nord, C.P. 129, Compton



Excavation, défrichage et nivellement  
Gravier, sable, concasse, terre à pelouse

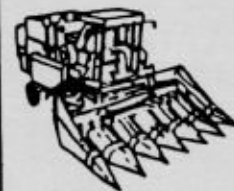
Bur.: 835-9178

René : 835-5677  
Donald : 835-9391

*Fraisière*  
*F. Marion*



FRÉDÉRIC MARION, prop.  
450, Chemin Dion, Compton  
835-5775



#### Service de :

- battage
- grain et maïs
- séchage
- vis
- petite remorque à grain

**JEAN-PIERRE  
PARÉ**

70, Ch. Cochrane  
Compton, Qc  
JOB 1LO  
Tel.: 835-9332  
Télécopieur : 835-5216



## Ti-Mousse

Repas complet - Déjeuner  
Patates frites maison - Spécial du midi

Pizzas Claude Carbonneau, prop.  
3, Principale Nord  
Compton, Qc, J0B 1L0 (819) 835-5471



CULTURE  
BIOLOGIQUE  
EN SERRE

Tomates, concombres  
Venez nous voir d'avril à novembre  
350 ch. Drouin, Waterville  
837-3081



- Esthétique  
Holistique
- Iridologie
- Naturopathe
- Drainage  
Lymphatique
- Pressothérapie  
(cellulite)
- Aromathérapie  
(huiles essentielles)
- Ongles • Reiki
- Artiste maquilleuse  
(photo cours)

Linda Charron  
420 ch. Cookshire,  
Compton  
Tél.: 835-0075

Distributeur de



## NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES

E.A.I. ENVIRONNEMENT INC. 1995

Pour réservations  
(819) 828-2109  
Fax : (819) 828-0146



## Compton

Réunion du 6 mai 1996

Voirie

### Abat-poussière

Le conseil accepte la soumission de Les produits chimiques Calclo Ltée pour une quantité d'environ 160,000 litres de chlorure de calcium en solution à 35% au coût de \$ 0.193 par litre, plus les taxes, soit une soumission totale de \$ 35, 189.30 incluant la main-d'œuvre, l'équipement, les matériaux et accessoires nécessaires à l'épandage du produit.

### Environnement et hygiène du milieu

#### Offre de service d'Aqua Data — curage unidirectionnel

Un nettoyage systématique des conduites du réseau d'aqueduc, qui consiste en une série d'opérations exécutées séquentiellement, amènerait une économie substantielle d'eau et de temps/homme. Le conseil accepte donc l'offre de service de la firme Aqua Data Inc. au montant de \$ 1, 840.00 plus les taxes, pour la préparation d'un cahier pour les routes de curage unidirectionnel des conduites du réseau d'aqueduc.

D'autre part, en lien avec la préparation de ce cahier, la firme Aqua Data effectuera deux diagnostics du réseau d'aqueduc. Ces diagnostics qui comprennent de nombreuses opérations, établiront un constat de l'état du réseau quant à son débit et ses pertes (fuites). Un rapport sera

rédigé, qui comprendra des plans de la municipalité démontrant les différentes conditions rencontrées. Ces deux diagnostics coûteront \$ 2, 900.00 plus les taxes.

### Cueillette supplémentaire des ordures ménagères

Les lundis 24 juin et 1<sup>er</sup> juillet sont des jours fériés et le site d'enfouissement est fermé. Pour éviter que les déchets, en période estivale, soient laissés trois semaines sans cueillette, Powell Transport effectuera une cueillette supplémentaire le jeudi 27 juin. Des crédits de \$ 1, 103.86 plus les taxes sont alloués pour cette cueillette non prévue au contrat.

### Loisirs, culture et communautaire

#### Projet d'aménagement du centre communautaire

Le CRLE a complété son mandat relatif à l'étude d'aménagement du Centre communautaire. Le conseil approuve donc le paiement de cette étude au montant de \$ 3, 988.43.

#### Renouvellement de l'adhésion à Tourisme Estrie

Le conseil autorise le paiement de la cotisation de \$ 200.00 à l'Association touristique de l'Estrie, pour la période de mai 1996 à avril 1997.

#### Politique relative à la location du chapiteau

La politique relative à la location du chapiteau a été adoptée telle que présentée.

#### Entente en loisirs avec la Ville de Coaticook

Considérant la recommandation de la Commission de loisirs de Compton concernant la tarification des loisirs et l'utilisation des équipements majeurs de la ville de Coaticook, et afin de maintenir une grande variété d'activités pour les jeunes (plus de 40 jeunes souhaitent participer au soccer, patinage artis-

suite à la page 5

...suite de la p. 4

tique, hockey, etc.), le conseil a résolu que soit renouvelée, pour un an, l'entente en loisirs. Des négociations plus concertées entre les parties devront avoir lieu pour la deuxième année. Des crédits de \$ 5, 169.00 sont ainsi prévus au budget 1997.

#### Projet de marché public Louis St-Laurent

Le projet de marché public de Louis St-Laurent a des objectifs en accord avec la vocation agricole et agrotouristique de notre région et de notre localité. Une subvention de \$ 5000.00 sera donc versée au comité agrandi de la Ferme au Marché. Cette activité devrait dynamiser l'activité agricole et agrotouristique et apporter une valeur ajoutée aux produits régionaux.

#### Incendie et sécurité civile

##### Congrès des chefs pompiers

Le chef pompier de la Brigade des incendies de Compton, Monsieur Paul Lessard, est autorisé à participer au 28ème Congrès annuel de l'ACSIQ (du 8 au 12 juin à Charlevoix). Les frais d'inscription, de repas, de séjour et de déplacement seront payés par la municipalité.

#### Administration générale

##### Direction générale

Madame Nicole Couture avait accepté d'assumer la direction générale jusqu'au 30 avril 1996. Mais les procédures de recrutement et de sélection d'un directeur général ou d'une directrice générale se finaliseront probablement au mois de juin. Le mandat de Madame Nicole Couture est donc prolongé jusqu'au 30 juin 1996 ou jusqu'à l'engagement d'une nouvelle personne à ce poste.

*Mandat à Raymond, Chabot, Martin, Paré concernant le recrutement à la direction générale*

Le conseil a approuvé le recours aux services de cette firme de consultants en ressources humaines pour établir et préparer les différentes démarches du processus de sélection. Des crédits de \$ 1, 445.00 (17 heures à \$ 85.00) plus les taxes sont alloués pour ces services.

#### Installation de gouttières

Après l'étude des trois soumissions relatives à la fourniture et l'installation de 222 pieds de gouttières, avec les descentes, au Centre communautaire, le conseil accepte la soumission de Les gouttières Abinic de Sherbrooke, au montant de \$ 645.00.

#### Tournoi de golf

En vertu d'un droit prévu au Code municipal, les élus qui participeront au tournoi de golf de la M.R.C. de Coaticook (7ième Classique de golf) recevront le paiement de 50% du coût de l'inscription, soit \$ 22.50 par participant. Les profits de cette activité, s'il y en a, seront versés à la «Fête régionale de la Famille» de la M.R.C. de Coaticook.

#### Congrès de l'U.M.R.C.Q.

Messieurs Eugène Naylor et Jacques Asselin participeront au Congrès 1996 de l'U.M.R.C.Q. qui aura lieu les 5, 6 et 7 septembre prochains à Québec.

## L'ÉCHO de retour en septembre

*L'actuel numéro de l'ÉCHO est, comme à tous les ans, un numéro «juillet-août». Le prochain numéro paraîtra donc en septembre.*



### Gérard Leblanc Courtier d'assurance Itée

10 Principale Sud, C.P. 177, Compton

Bur.: (819) 835-9511

Rés.: (819) 835-5718

Télécopieur: (819) 835-9536

#### Mécanicien compétent

*jeffreil*

Beauvais Mécanique Mobile Enr.

- Mécanique générale
- Mise au point des injecteurs
- Freins et suspension
- Pneus et silencieux

Compton 835-5612

### CANTINE CHEZ TI-PÈRE

Spéciaux du Midi  
Service rapide  
Terrasse • Bar laitier  
Ouvert 7 jours

18 Principale Sud, Compton  
835-9170

## BONI SOIR

Tôt ou tard

Lundi au samedi  
7H00 à 22H00

Dimanche  
8H00 à 22H00

### Boni-Soir Shell

Gestion Marcel Maltais

36, principale sud  
C.P. 244, Compton, J0B 1L0  
Tél.: 835-9448



*Soucieux de bien vous servir  
nous remercions tous nos clients*

### SERVICE D'ADMINISTRATION MARCOUX (1982) INC.

*Spécialités : Planification fiscale,  
préparation d'états financiers,  
impôts, tenue de livres.*

179, Belvédère nord,  
Sherbrooke, J1H 4A7  
821-9280

SERVICES  
PROFESSIONNELS

C.P. 128  
Compton Québec  
JOB 1L0

**RÉGINALD  
BRANCHAUD**

(819) 835-9209 ENR.

- Installation de poêle, foyer, cheminée préfabriquée
- Installation d'écran protecteur
- Habillage de foyer préfabrique
- Fabrication de tour recouvrant la cheminée
- Regainage de cheminée existante en maçonnerie
- Installation d'encastrement dans des foyers existant en maçonnerie
- Foyer au gaz

Entrepreneur spécialisé  
Conseiller membre APCCS  
Association Professionnelle Chauffage Combustible Solide



## Compton

Meeting of May 6th., 1996

Municipal road works

### Dust reducer

The council accepted the quotation from Les produits chimiques Calclo Ltée to provide and spread about 160,000 litres of calcium chloride 35% concentrate for the cost of \$ 0.193 per litre, plus taxes, for a total amount of \$ 35, 189.30 including manpower and all materials and equipment needed to spread the product on the roads.

### Environment and hygiene

*Service offer from Aqua Data — one-way cleaning-out.*

A systematic cleaning of the pipes of the aqueduct network, consisting of a set of sequential operations, would bring a substantial saving of water and manpower. The council therefore accepted the service offer from Aqua Data, costing \$ 1, 840.00 plus taxes, to prepare a schedule for the one-way cleaning-out of the aqueduct network.

Moreover, in relation with this schedule, the company Aqua Data will do two diagnosis on the aqueduct network. Thoses diagnosis, consisting of several operations, will establish the state of the network in regard of the flow and the leakage. A report will be produced, showing on a municipality map all conditions encountered. Those two diagnosis

will cost \$ 2, 900.00 plus taxes

*Additional pick-up for garbages.*

Monday June 24 and July 1st are statutory holidays and the burying site is closed. To avoid to keep the garbages three weeks in a summer period, Powell transport will do a special pick-up on June 27th. An additional credit of \$ 1, 103.86 plus taxes is provided for this special pick-up not included in the contract. Leisures, culture and community

### General administration

### General direction

Mrs. Nicole Couture accepted to assume the general direction up to April 30th., 1996, but the procedures to find and select a general director will be finalized around the end of June. The mandate of Mrs. Nicole Couture is therefore extended to June 30th., or to the hiring of a new person in this position.

*Mandate to Raymond, Chabot, Martin, Paré for recruiting a general director.*

The council approved the resort to the services of that human resources consultant company to establish and prepare the steps required for the selection process. A credit of \$ 1, 445.00 (17 hours at \$ 85.00) plus taxes is allowed for these services.

### U.M.R.C.Q. congress

Mr. Eugène Naylor and Mr. Jacques Asselin will participate at the 1996 congress of the U.M.R.C.Q. held on September 5th. to 7th. in Québec city.

### Golf tournament

According to a right written in the municipal code, the elected persons participating in the 7th. golf tournament of the Coaticook M.R.C. will be reimbursed half of the ins-

...continued on page 7



## LES MULTI-SERVICES BOUTHILLIER

### Service de rénovation Service d'installation

- plomberie
- pose de céramique
- peinture
- menuiserie
- tirage de joints
- etc.
- portes et fenêtres
- ouvre-portes automatiques
- aspirateurs muraux
- ventilateurs de plafond
- douches
- etc.

### Service d'entretien général Service de construction

- résidentiel
- commercial
- cabanons
- patios
- clôtures

11 CHEMIN HATLEY, C.P. 288,  
COMPTON, QC, JOB 1L0  
(819) 835-9288

### Micheline Parent, Phy. D.

Phytothérapeute\* Diplôme



Phy. D.

Membre  
L'Association  
Québécoise des  
Phytothérapeutes

37, Chemin Cochrane  
Compton (Québec)  
JOB 1L0

Téléphone: (819) 835-9410

*La santé par les plantes médicinales*

## Lebeau Nourrisseur Inc.

34, Principale nord, C.P. 216  
Compton (Québec) JOB 1L0

## VENTE RÉPARATION ÉQUIPEMENT DE FERME

BUR. : (819) 835-5317  
SANS FRAIS : 823-3317  
RÉS. : 835-5458

...Compton Station, cont. from p. 6

cription fee, that is \$ 22.50 each. The profits of this activity, if any, will be given for the «Fête régionale de la Famille» of the Coaticook M.R.C.

*Community center developing project*

The CRLE completed its mandate on the study for a developing project for the community center. The council therefore approved the payment of that study for an amount of \$ 3, 988.43.

*Gutter installation*

After studying three quotations regarding gutter installation on 222 feet with their descents for the community center, the council accepted the quotation of Les gouttières Abinic from Sherbrooke at the cost of \$ 645.00.

*Renewal of the "Tourisme Estrie" membership*

The council authorized the payment of the \$ 200.00 subscription to the "Association touristique de l'Estrie" for the period beginning May 1996 and ending April 1997.

*Regulation on big top rental*

The regulation on big top rental has been adopted as presented.

*Leisures agreement with Coaticook city.*

Considering the recommendation of the leisures commission of Compton regarding the tarification of leisures and use of major equipment of Coaticook city and to preserve the activities variety for our youth (more than 40 young people wish to do soccer, artistic skating, hockey, etc.), the council accepted to renew for one year the agreement on leisures. Some negotiations will be done for the second year. An amount of \$ 5, 169.00 is foreseen for 1997 budget.

*Louis St-Laurent market project*

The project of the Louis St-Laurent market has objectives in accordance with the touristic and agricultural vocation of our area and municipality. A subsidy of \$ 5000.00 will be given to the "Ferme au Marché" comity. This activity will enhance agricultural and touristic activities and will bring added value to the regional products.

*Fire and civil security*

Congress of the fireman chieives  
The Chief fireman of Compton, Mr. Paul Lessard, is authorized to participate in the 28th. annual congress of the ACSIQ (from June 8 to 12th in Charlevoix). Inscription fees, meals, stay and travel will be paid by the municipality.


**Que faire des restes de peinture? Elle peut être recyclée!**

Et il est maintenant facile de vous défaire de ces petits restes de peinture qui vous encombrant : ils peuvent être apportés, en tout temps de l'année, pour fin de recyclage. Apportez-les simplement chez les détaillants RONA-DISMAT, à la Coop de Compton ou à la Coop des Cantons de Coaticook. Ceux-ci participent en effet à un projet qui implique la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook, le CEFER, le groupe RONA DISMAT, MÉTÉO-MÉDIA ainsi que les Coop participantes.

*Suzanne Couture*

COMPTABLE AGRÉÉE

22. rue Principale nord. C.P. 76  
Compton. J0B 1L0 835-9139

**P Transport  
Powell Inc.** 

LOCATION DE CONTENEURS  
POUR TOUS GENRES DE TRAVAUX.  
RENTAL OF CONTAINERS  
FOR ALL TYPES OF JOBS

Ouvert six jours / Open six days  
Lun. au sam. / Mon. to Sat.

**(819) 562-0212**



**STATION SERVICE  
D. BOVIN INC.**

*Mécanique et remorquage*

32. rue Principale Nord, Compton

Bur.: (819) 835 5447  
Rés.: (819) 835 5286



**MENUISERIE  
YVON VEILLEUX ENR.**

*Ameublement de tous genres  
Tournage de poteaux*

Yvon veilleux, prop.

276. chemin Cochrane, Compton  
**(819) 835-9143**



**Caisse populaire  
Desjardins  
de Compton**

**Desjardins**

C.P.150  
4, Principale sud  
Compton, J0B 1L0  
Téléphone: 835-5475  
Télécopieur: 835-5476

**L'incroyable force de la coopération**



## Compton Station

### May 1st., 1996 meeting

#### Accounts payables

The accounts payables amounted to \$ 38,022 on April 30th., 1996.

#### Municipal road works

##### Street lamps on Legrand street

The residents of Legrand street asked for four street lamp on their street. Following that request, an offer will be made to them.

##### Road marking

The company Ligno is authorized to do the road marking for an

estimated cost of \$ 3, 000, plus taxes.

##### Dust reducer

The company CALCLO is authorized to supply and spread the dust reducer on our roads for an estimated cost of \$ 33, 250.

##### Repairs on the roads going to the waste burying site.

The council resolve to support the subsidy request made to the transportation ministry by Barnston Canton municipality. This support does not imply financial participation from Compton Station municipality.

##### Eustis covered bridge

Mr. Mayor will soon meet representatives from the transportation ministry to advise them that the municipality wants to re-open that road in 1996.

#### General administration

##### Table of the M.R.C.s of the Eastern Townships

Mr. Michel Belzil, Barnston West municipality's mayor, has been

nominated the president of the "Table des M.R.C. de l'Estrie".

##### UMRCQ and bridges management

The "Union des municipalités régionales de comtés du Québec" recommends that the management of the bridges has to be done jointly with each "Municipalité régionale de Comté".

##### Agrarian inspector

Mr. Michel Inkel has been nominated Agrarian inspector and enclosures guardian for the period ending March 1st. 1997.

##### Computer purchase

The council authorized the purchase of an additional computer for the cost of \$ 2, 990, plus taxes from Estrie-Tech.

##### Contest «Villes, villages et campagnes fleuries du Québec»

It was unanimously resolved not to participate in that contest for 1996. Summer maintenance of Veilleux & Drouin parks for 1996.

Considering the maintenance of the lawn and flowers for Veilleux & Drouin parks for the summer 1996, the council gave the lawn maintenance to Mr. Florian Dubois and the flowers maintenance to Mrs. Eveline Dubois.

##### Financial aid request (project for the Louis St-Laurent market)

The municipality accepts the principle to subscribe an amount, under the conditions that the municipality receives a list of the interested producers before authorizing an amount for that project.

##### Travel in France organized by Compton municipality

Mr. Mayor transmits to the council members the invitation to participate in a travel in France to meet the persons of the district of Mouilleron-en-Pareds, with which Compton municipality has a friendship pact.



FRI. "FELLOW" de l'Institut  
Canadienne de l'Immeuble.



**RE/MAX**

**RE/MAX D'ABORD INC.**

Courtier immobilier agréé  
franchisé indépendant et autonome

**Raymond Brûlotte**

Agent Immobilier agréé

Place des Congrès  
2655 King Ouest, suite 140  
Sherbrooke (Québec) J1L 2G4  
Bur.: (819) 822-2222  
Fax: (819) 564-1141  
Cell.: (819) 820-4440

29 Principale Sud, Compton

**BRUNELLE**  
**ÉLECTRONIQUE** (1986) inc.

**Vente**  
**Service**  
**Réparation**

Votre conseiller : Gilles Garant

10 Main Ouest,  
Coaticook  
J1A 1P2

Téléphone :  
(819) 849-3608  
849-4433

Télécopieur :  
849-4005



## Compton Station

### Meeting of June 5th. 1996

#### Accounts payables

The accounts payables amounted to \$ 69, 808 on May 31st., 1996.

#### General administration

##### *M.R.C. of Coaticook*

• Mr. Michel Belzil, Barnston-west municipality Mayor and Prefect of the Coaticook M.R.C., has been nominated president of the SOLIDE.

• The first project of the revised developing schema of the Coaticook M.R.C. has been adopted.

##### *Modification to the zoning regulation*

The request from a taxpayer to modify the zoning regulation to allow the development of a cemetery has been refused.

##### *Non-offending certificates*

Non-offending certificates to the municipal regulations requested by "Les Cendres du Québec Inc." and by "Valoraction Inc." have been refused.

##### *Selective collect management on the Coaticook M.R.C.*

The regulation allowing an agreement on the selective collect management on the Coaticook M.R.C. territory and its municipalities has been adopted.

##### *Eutis covered bridge*

Given its patrimony value, the council began the steps to have the Eutis bridge declared historical monument. This bridge is classified 26th on 106 bridges.

##### *Subsidies*

• A \$ 100 subsidy has been given to "Solidarité rurale."

• A subsidy of \$ 500 has been given to the «Ferme au marché» organism. Also, a \$ 500 subsidy has been given for the project of the Louis St-Laurent market. The activity must be held for the grant to be given.

• A subsidy of \$ 150 will be given for the "Festival de lait de Coaticook".

##### *Various matter*

• A letter has been sent to Hydro-Quebec requesting that the new electrical posts on Veilleux road be placed in the sides of the road.

• The mowing of the road sides has been entrusted to Mr. François Duquette.

• Considering the non-availability of the council members, the invitation to the golf tournament of the Mayor of Coaticook city has been declined.

• The council of Ascot municipality disapproved our annexation regulation of a part of Ascot.

• An authorization request to the "Commission de protection du territoire agricole" has been deposited by Mrs. Gisèle and Mr. Michel Rodrigue to acquire a part of the land of Mr. Raymond Cotnoir.

• The payment of our part for the employment creation fund of the Coaticook M.R.C. has been authorized.

• The "tour cycliste des Cantons" will be in Compton Station on July 14th. The journey will pass by road 208, Veilleux road and Compton road to go to Waterville.

## La garderie Les trois pommes de Compton a ouvert ses portes

Ça y est, le grand jour est arrivé... depuis lundi 10 juin 1996 nos portes vous sont ouvertes.

Si vous avez des questions concernant notre fonctionnement, la pédagogie mise en place auprès des enfants, l'admission aux aides financières ou pour toutes autres informations, contactez-nous dès aujourd'hui au 835-0276, ou passez nous voir dans nos locaux situés au 29 chemin Hatley.

• Heures d'ouverture :

6 h 15 à 18 h.

• Du lundi au vendredi

• Accueil des enfants de 6 mois à 6 ans.

Au plaisir de vous rencontrer

*L'équipe des Trois Pommes*

## À VENDRE

La municipalité de Compton désire vendre au plus offrant une tourniquette à six places. Les offres d'achat seront reçues au plus tard vendredi le 19 août 1996 à 12 h 00 à l'adresse suivante :

Municipalité de Compton  
3 Chemin Hatley, bureau 201  
Compton, Québec  
JOB 110

La Municipalité de Compton ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute des offres reçues. Pour toute information supplémentaire, veuillez vous adresser à M. Gilles Groleau.

## Opération déménagement

*La chronique Communication-Québec, dont nous tirons les informations qui suivent, porte cette fois sur les divers aspects pratiques du déménagement. Communication-Québec publie d'ailleurs le guide **Changer d'adresse** qui explique les démarches à effectuer auprès des principaux services gouvernementaux, tant provinciaux que fédéraux, lors d'un déménagement. Ce guide contient également une liste de rappel d'organisme privés avec lesquels les gens font habituellement affaire, telle les compagnies de crédit et d'assurances. Pour se procurer gratuitement le guide **Changer d'adresse**, il faut appeler à Communication-Québec au 820-3000 ou, sans frais, au 1-800 363-1363.*

### Visite au bureau de poste

Lorsque vous changez d'adresse, il est conseillé de vous rendre au bureau de poste le plus près de chez vous. On y offre le Service de réexpédition du courrier, au coût de \$ 34.19 (toutes taxes comprises). Votre courrier peut ainsi être acheminé à toute adresse au Canada pour une période de six mois. Remarquez que ce service ne remplace pas l'obligation que vous avez d'aviser les services gouvernementaux et autres organismes de votre changement d'adresse. De plus, au bureau de poste, vous pouvez également vous procurer des cartes Avis de changement d'adresse afin

d'informer tous vos correspondants de votre nouvelle adresse. Ces cartes sont gratuites, mais vous devez toutefois les affranchir.

Pour connaître votre nouveau code postal, vous pouvez consulter le répertoire des codes postaux à un bureau de poste ou à un comptoir postal, ou téléphoner au service à la clientèle de la Société canadienne des postes en composant le 1 800 267-1122 (sans frais).

### L'échéance du bail

Si votre bail se termine le 30 juin, le logement doit être libre le 1er juillet. C'est donc que vous avez jusqu'au 30 juin à minuit pour quitter les lieux.

Bien sûr, vous pouvez vous entendre avec le nouveau locataire sur le moment précis du déménagement; C'est d'ailleurs ce que font la très grande majorité des gens.

Pour toute question sur les droits et obligations du locataire lors d'un déménagement, consultez la régie du logement à Sherbrooke en composant le 820-3375 ou, sans frais, le 1 800 820-3375.

### Assurance et déménagement

Si vous avez accès à votre nouveau logis avant le déménagement, soit pour y effectuer des travaux ou encore pour y transférer certains biens, assurez-vous que votre contrat d'assurance habitation couvre vos effets personnels aux deux endroits : celui où vous habitez encore tout comme celui où vous êtes sur le point d'emménager. Tout en vous protégeant advenant le cas où une personne se blesse durant les travaux ou lors du déménagement, votre assurance responsabilité vous protégera également si vous en-

dommangez accidentellement les biens d'autrui durant cette période.

### Un déménagement déductible de l'impôt? ... dans certains cas

Si vous déménagez parce que vous avez obtenu un nouvel emploi situé à au moins 40 km de votre ancienne demeure, certaines dépenses peuvent être déductibles de l'impôt. Ces frais sont déductibles tant au provincial qu'au fédéral; voici les principaux :

- les frais de déplacement vers votre nouvelle résidence, incluant le gîte et les repas;
- les coûts de transport et d'entreposage de votre ameublement, incluant l'emballage, la manutention et les assurances;
- les frais d'hôtel et de pension couvrant une période transitoire de 15 jours;
- les frais encourus si le bail de votre ancienne résidence a dû être résilié;
- les dépenses reliées à la vente de votre ancienne demeure, incluant les annonces publicitaires, les frais de notaire et les commissions au vendeur.

Attention! Pour vous prévaloir de ces déductions, vous devez produire tous les reçus et les documents attestant ces transactions.

Pour plus d'information, contactez les ministères du Revenu du Québec et le Centre des services fiscaux de Revenu Canada, dont vous trouverez les coordonnées dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique.

**La planification du déménagement**  
Pour éviter que votre déménagement ne se transforme en cauche-

...suite page 11

...suite de la page 10

mar, il faut planifier les choses à faire. Voici quelques conseils :

#### Deux mois avant

- choisir un déménageur ou louer un camion;
- obtenir un devis de trois entreprises de déménagement;
- fixer la date exacte du déménagement;
- commencer à emballer les articles qui ne servent pas ou qui sont rarement utilisés;
- se débarrasser de ce qui ne sert plus;
- faire transférer les polices d'assurances;
- effectuer les changements d'adresse. Pour vous aider, procurez-vous le guide *Changer d'adresse* au bureau de Communication-Québec.

#### Un mois avant

- prendre en note les dimensions des fenêtres du nouveau logis pour l'achat des stores et des rideaux;
- prévoir le rebranchement des appareils électroménagers;
- donner l'avis d'interruption des services, à partir de la date du dé-

ménagement : téléphone, électricité, eau, gaz, mazout, laitier, journaux;

- demander le rétablissement des services le jour du déménagement ou la veille;
- prévoir le gardiennage;
- se procurer des boîtes et continuer l'emballage;
- identifier le contenu des boîtes et les pièces où elles vont.

#### Deux semaines avant

- transférer les comptes bancaires;
- consommer les aliments surgelés;
- confirmer la date et le prix du déménagement ou la location du camion.

#### La veille

- retirer les stores et les rideaux;
- boucler les boîtes et les valises;
- mettre à part les objets que l'on prend avec soi.

#### Le jour du déménagement

- faire prendre la lecture des compteurs;
- accueillir les déménageurs; leur donner les directives; leur indiquer les objets fragiles;
- laisser les clés;

- vérifier la facture des déménageurs;
- confirmer l'heure de la livraison; donner au chauffeur un numéro où il peut vous rejoindre.

#### À l'arrivée

- se procurer les clés;
- prendre la lecture des compteurs;
- accueillir les déménageurs et superviser le déballage;
- noter les articles perdus ou endommagés sur la liste des déménageurs avant de signer le bon de livraison;
- payer les déménageurs.

#### Communication-Québec

Votre centre de renseignement  
gouvernemental

200, rue Belvédère Nord,  
bureau RC 02

Sherbrooke (Québec) J1H 4A9

820-3000

Sans frais : 1 800 363-1363

Heures d'ouverture

Lundi, mardi, jeudi et vendredi :

8 h 30 à 16 h 30

Mercredi : 10 h à 16 h 30

## INVITATION

### Marché public

Du 13 juillet au 14 septembre se tiendra un marché public à chaque samedi de 10 h 00 à 16 h 00 au Lieu historique Louis St-Laurent de Compton.

### De la ferme au marché

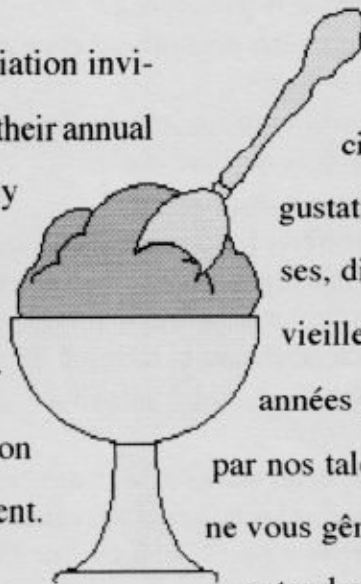
17 et 18 août 1996

- Exposition de machineries d'Antan au terrain Récré-O-Parc
- Exposition d'artisanat au Centre communautaire au 29 chemin Hatley
- Mini Ferme sur le terrain de la Société Coopérative Agricole de Compton
- Marché public au Lieu historique National Louis St-Laurent de Compton

**Bienvenue à toute la population!**

## Ice Cream, Strawberry Social

The Moe's River Community Association invites all their friends and neighbours to their annual Ice Cream, Strawberry Social on July 7th. from 2 to 5 p.m. at the old church in Moe's River. As in the past, there will be music by our local talents. If you would like to participate "Come on Down", we'd love to enjoy your talent. Bring your lawn chair and spend the afternoon in Moe's River.



## Dégustation annuelle de crème glacée et fraises

Le Moe's River Community Association invite ses amis et voisins à sa Dégustation annuelle de crème glacée et fraises, dimanche le 7 juillet de 2 à 5 p.m. à la vieille église de Moe's River. Comme par les années passées, il y aura de la musique jouée par nos talents locaux. Si vous voulez participer ne vous gênez pas, cela nous fera plaisir de vous entendre. Emportez votre chaise de parterre et passez l'après-midi à Moe's River.

## Calendrier pour les activités de la saison d'été 1996

JUILLET 1996						
LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
					Barnston Tournoi familial de balle molle 849-2053	Barnston Tournoi familial de balle molle 849-2053
15	16	17	18	19	20	21
					Coaticook Tournoi de balle lente GILLES POULIOT DU 20 AU 2 AOÛT Une quarantaine d'équipe d'équipes provenant de tous les coins du Québec. 849-7014/4250	
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

# AOÛT 1996

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
			1	2	3	4
				<p><u>Chevaliers de Colomb</u> Tourni provincial des Frontières 849-9333</p>		
5	6	7	8	9	10	11
	<p><u>Compton</u> La Chorale la Clef des Chants reçoit 2 chorales de la France : Arc-en-ciel et Récréation Ste Etienne</p>			<p><b>FESTIVAL DU LAIT DE COATICOOK</b></p> <p><u>Début</u> Début du festival du lait. 12 h 00</p> <p><u>L'aréna Gérard Couillard.</u> Beauce Carnaval et animation toute la fin de semaine. Bingo.</p> <p><u>Après-midi</u> Spectacle chansonnier à l'Aréna</p> <p><u>Soirée</u> Musique Plus À la Poly</p> <p><u>Spectacle et danse country</u> À l'Aréna</p> <p><u>Tir de tracteur</u> Sur le stationnement de l'Aréna.</p> <p><b>COMMANDITAIRE LAITERIE DE COATICOOK</b></p>		
12	13	14	15	16	17	18
					<p><u>Chevaliers de Colomb</u> Tourni de fin de saison. 849-9333</p>	
					<p><u>Compton</u> Machinerie d'antan 835-5436</p> <p><u>East Hereford</u> Circuits des Frontières. Tours guidés de vélo de montagne. Journée vélo compétition et amateur. 844-2468</p>	
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	
<p><u>Compton</u> La chorale La Clef des Chants reçoit la Pavane de St Péray la Colombe France.</p>						

Bonnes vacances à tous!

Sachez profiter au maximum des douceurs de l'été!

Un gros merci de privilégier les achats locaux.

Le personnel et la direction du Marché Grégoire et Filles

## La publicité dans le Bulletin municipal l'ÉCHO

Une nouvelle grille de prix entrera en vigueur en septembre prochain. Ces prix, qui sont les mêmes depuis plusieurs années, augmenteront légèrement. Il en sera également ainsi des espaces publicitaires annuels (cartes d'affaire).

Ceux et celles qui désirent placer une carte d'affaire annuelle dans le bulletin municipal doivent faire parvenir le message (ou simplement leur carte courante) au journal au plus tard le 1er août.

Votre bulletin municipal est un véhicule publicitaire efficace pour rejoindre votre clientèle locale et pour affirmer votre présence dans la communauté.

### La nouvelle grille de prix :

Annonces :	1 page:	\$ 80.00
	1/2 page:	\$ 55.00
	1/4 page:	\$ 35.00
	1/8 page :	\$ 20.00
Espaces publicitaires annuels :		\$ 80.00

### Nouvel ajustement de la date de parution de l'ÉCHO

À partir de septembre, l'ÉCHO paraîtra le 15 du mois.  
La date de tombée des messages et des informations que vous désirez faire paraître est désormais le 25 du mois précédent.

### L'ÉCHO

L'ÉCHO est un journal mensuel d'information intermunicipal dont la publication est rendue possible grâce à la participation financière des municipalités de Compton et de Compton Station.

Les textes à paraître dans l'ÉCHO doivent être acheminés aux bureaux municipaux avant le 25 de chaque mois.

**L'Écho**  
**C.P. 190**  
**3 rue Hatley**  
**Compton, Québec**  
**J0B 1L0**

### NOUS CHERCHONS

Une personne qui serait intéressée à faire la rédaction et la mise en page du Bulletin Municipal L'ÉCHO. La personne recherchée aurait des aptitudes en rédaction, disposerait d'un ordinateur, de logiciels de traitement de texte et de mise en page (PageMaker).

Les personnes intéressées doivent contacter le Bulletin à l'adresse suivante :

L'Écho  
C.P. 190  
3 rue Hatley  
Compton, Québec  
J0B 1L0